



SVET
EVROPSKE UNIJE

Bruselj, 22. januar 2014
(OR. en)

17312/13

LIMITE

PV/CONS 59
COMPET 898
RECH 591
ESPACE 103

OSNUTEK ZAPISNIKA¹

Zadeva: **3276. zasedanje Sveta Evropske unije (KONKURENČNOST (notranji trg, industrija, raziskave in vesolje)), 2. in 3. decembra 2013 v Bruslju**

¹ Informacije o zakonodajnih posvetovanjih Sveta, drugih za javnost odprtih posvetovanjih Sveta in javnih razpravah so v Dodatku 1 k temu zapisniku.

VSEBINA

Stran

1. Sprejetje dnevnega reda 4

NEZAKONODAJNE DEJAVNOSTI

2. Odobritev seznama točk pod „A“ 4

ZAKONODAJNA POSVETOVANJA

3. Odobritev seznama točk pod „A“ 4

NOTRANJI TRG IN INDUSTRIJA

4. Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o izdajanju elektronskih računov pri javnih naročilih (prva obravnava) 4

5. Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o nekaterih pravilih, ki urejajo postopke z odškodninskimi tožbami v nacionalni zakonodaji zaradi kršitev določb zakonodaje o konkurenci držav članic in Evropske unije (prva obravnava) 5

NEZAKONODAJNE DEJAVNOSTI

6. Prispevek k evropskemu semestru in prihodnjim zasedanjem Evropskega sveta 5

ZAKONODAJNA POSVETOVANJA

7. Revizija sistema evropske blagovne znamke (prva obravnava) 6

VESOLJE

8. Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi programa Copernicus in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 911/2010 (prva obravnava) 6

9. Predlog sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi podpornega programa za nadzor in sledenje v vesolju (prva obravnava) 7

RAZISKAVE

10. Predlogi Komisije o vzpostavitvi javno-zasebnih partnerstev z državami članicami v skladu s členom 185 PDEU za skupno izvajanje nacionalnih raziskovalnih programov (prva obravnava) 7

NEZAKONODAJNE DEJAVNOSTI

11.	Predlogi Komisije o skupnih tehnoloških pobudah v skladu s členom 187 PDEU	8
12.	Inovacije v javnem sektorju: nadaljnje ukrepanje na podlagi sklepov Evropskega sveta iz oktobra 2013	9
13.	Predlog sklepa Sveta o spremembi Sklepa 2007/198/Euratom o ustanovitvi Evropskega skupnega podjetja za ITER in razvoj fuzijske energije ter dodelitvi prednosti le-temu	9
14.	Razno	
(a)	Uredba o splošni skupinski izjemi (GBER)	9
(b)	Sveženj ukrepov za varnost proizvodov in nadzor trga	10
(c)	Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kolektivnem upravljanju avtorskih in sorodnih pravic ter izdajanju večozemeljskih licenc za pravice za glasbena dela za spletno uporabo na notranjem trgu (prva obravnava)	10
(d)	Evropski patent z enotnim učinkom in Enotno sodišče za patente ...	10
(e)	Delovni program prihodnjega predsedstva ...	10
PRILOGA – Izjave za zapisnik Sveta.....		11

*

* *

1. **Sprejetje dnevnega reda**

16886/1/13 REV 1 OJ CONS 59 COMPET 875 RECH 571 ESPACE 96

Svet je sprejel navedeni dnevni red.

NEZAKONODAJNE DEJAVNOSTI

2. **Odobritev seznama točk pod „A“**

16889/13 PTS A 81

Svet je 2. decembra 2013 sprejel seznam točk pod „A“, **razen točke 18**, iz dokumenta

16889/13. Točko 18 s seznama točk pod „A“ iz dokumenta **16889/13** je sprejel

3. decembra 2013.

Dokumenti pod točko 18 se pravilno glasijo:

Točka 18: 16371/1/13 **REV 1** ASIM 98 TU 10
16371/13 ADD 1

Izjava k tej točki je v prilogi.

ZAKONODAJNA POSVETOVANJA

(javno posvetovanje v skladu s členom 16(8) Pogodbe o Evropski uniji)

3. **Odobritev seznama točk pod „A“**

16888/13 PTS A 80

Svet je 2. decembra 2013 sprejel **točko 1** s seznama točk pod „A“ iz dokumenta **16888/13 +**

REV 1 (ro). Točke 2 do 7 s seznama točk pod „A“ iz dokumenta **16888/13 + REV 1 (ro)** je sprejel 3. decembra 2013.

Podrobnosti o sprejetju teh točk so v Dodatku.

NOTRANJI TRG IN INDUSTRIJA

4. **Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o izdajanju elektronskih računov pri javnih naročilih (prva obravnava)**

Medinstitucionalna zadeva: 2013/0213 (COD)

– splošni pristop

12104/13 MAP 62 COMPET 552 MI 621 EF 145 ECOFIN 687

TELECOM 192 CODEC 1703

16162/13 MAP 86 COMPET 822 MI 1024 EF 226 ECOFIN 1014

TELECOM 307 CODEC 2563

Svet je sprejel splošni pristop iz dokumenta 16162/13.

5. **Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o nekaterih pravilih, ki urejajo postopke z odškodninskimi tožbami v nacionalni zakonodaji zaradi kršitev določb zakonodaje o konkurenci držav članic in Evropske unije (prva obravnava)**

Medinstitucionalna zadeva: 2013/0185 (COD)

- splošni pristop
11381/13 RC 29 JUSTCIV 177 CODEC 1566
+ COR 1
+ REV 1 (nl, pt, sk)
15983/13 RC 43 JUSTCIV 261 CODEC 2515

Svet je sprejel splošni pristop iz dokumenta 15983/13 s spremembo člena 9(2), pri čemer je dodal besedilo „med drugim kot dokaz *v skladu z nacionalno zakonodajo* ...“.

NEZAKONODAJNE DEJAVNOSTI

6. **Prispevek k evropskemu semestru in prihodnjim zasedanjem Evropskega sveta**

- orientacijska razprava
16173/13 COMPET 825 MI 1029 IND 330 RECH 536 ECOFIN 1015
- (a) **Sporočilo Komisije o letnem pregledu rasti za leto 2014 in letnem poročilu o povezovanju enotnega trga**
 - predstavitev s strani Komisije
15803/13 ECOFIN 984 SOC 904 COMPET 781 EDUC 425
ENV 1025 RECH 509 ENER 502 FISC 214
+ COR 1
16171/13 COMPET 824 MI 1027 CONSOM 196 IND 329 RECH 535
TRANS 588 TELECOM 308 ENER 522 POLGEN 220

Svet je opravil orientacijsko razpravo kot prispevek k prihodnjim razpravam o evropskem semestru in prihodnjim zasedanjem Evropskega sveta.

(b) **Osnutek sklepov Sveta o evropski industrijski politiki**

- sprejetje
16560/13 IND 346 COMPET 857 MI 1059 EDUC 445 ENER 545 RECH 565
ECOFIN 1040

Svet je sprejel sklepe Sveta iz dokumenta 17202/13.

(c) **Osnutek sklepov Sveta o politiki enotnega trga**

- sprejetje
16443/13 MI 1048 COMPET 840 MAP 89 TELECOM 317

Svet je sprejel sklepe Sveta iz dokumenta 16443/13.

- (d) **Osnutek sklepov Sveta o pametni pravni ureditvi**
– sprejetje
16445/13 COMPET 841 MI 1049 POLGEN 226

Svet je sprejel sklepe Sveta iz dokumenta 17227/1/13 REV 1.

ZAKONODAJNA POSVETOVANJA

(javno posvetovanje v skladu s členom 16(8) Pogodbe o Evropski uniji)

7. Revizija sistema evropske blagovne znamke (prva obravnava)

- (a) **Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z blagovnimi znamkami (prenovitev)**
Medinstitucionalna zadeva: 2013/0089 (COD)
8066/13 PI 52 CODEC 711
+ REV 1 (de)
- (b) **Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 207/2009 o blagovni znamki Skupnosti**
Medinstitucionalna zadeva: 2013/0088 (COD)
8065/13 PI 51 CODEC 710
+ REV 1 (es)
- poročilo o napredku
16218/13 PI 165 CODEC 2573

Svet se je seznanil s poročilom o napredku iz dokumenta 16218/13.

VESOLJE

8. Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi programa Copernicus in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 911/2010 (prva obravnava)

- Medinstitucionalna zadeva: 2013/0164 (COD)
- splošni pristop
10275/1/13 ESPACE 37 CODEC 1272 COMPET 375 RECH 213 IND 168
TRANS 288 MI 477 ENER 239 ENV 484 COSDP 498 CSC 53
TELECOM 146 REV 1
16534/13 ESPACE 93 CODEC 2645 COMPET 845 RECH 552 IND 341
TRANS 606 MI 1054 ENER 538 ENV 1090 COSDP 1096
CSC 156 TELECOM 319
+ COR 1

Svet je sprejel splošni pristop iz dokumenta 17235/13 in predsedstvo pooblastil za začetek pogajanj z Evropskim parlamentom na podlagi tega splošnega pristopa.

9. Predlog sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi podpornega programa za nadzor in sledenje v vesolju (prva obravnava)

Medinstitucionalna zadeva: 2013/0064 (COD)

– poročilo o napredku

6952/13 ESPACE 18 COMPET 120 IND 54 RECH 52 TRANS 83

COSDP 187 CSC 19 CIVCOM 88 CODEC 547

+ COR 1

16537/13 ESPACE 94 COMPET 847 IND 342 RECH 555 TRANS 607

COSDP 1097 CSC 157 CIVCOM 487 CODEC 2647

Svet se je seznanil s poročilom o napredku iz dokumenta 16537/13.

RAZISKAVE

10. Predlogi Komisije o vzpostavitvi javno-zasebnih partnerstev z državami članicami v skladu s členom 185 PDEU za skupno izvajanje nacionalnih raziskovalnih programov (prva obravnava)

- (a) **Predlog sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o udeležbi Unije pri evropskem meroslovnem raziskovalnem programu za inovacije in raziskave, ki ga skupaj izvaja več držav članic**

Medinstitucionalna zadeva: 2013/0242 (COD)

12372/13 RECH 358 COMPET 576

16548/13 RECH 560 COMPET 852 CODEC 2653

- (b) **Predlog sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o sodelovanju Unije v programu za raziskave in razvoj, ki ga skupaj izvaja več držav članic ter je namenjen podpori malih in srednjih podjetij, ki se ukvarjajo z raziskavami**

Medinstitucionalna zadeva: 2013/0232 (COD)

12336/13 RECH 350 COMPET 568 MI 643 IND 210

16533/13 RECH 551 COMPET 844 MI 1053 IND 340 CODEC 2644

- (c) **Predlog sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o sodelovanju Unije v drugem programu Partnerstvo evropskih držav in držav v razvoju na področju kliničnega preskušanja, ki ga skupaj izvaja več držav članic**

Medinstitucionalna zadeva: 2013/0243 (COD)

12369/13 RECH 356 SAN 271 SOC 596

16535/13 RECH 553 SAN 458 SOC 961 CODEC 2646

- (d) **Predlog sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o sodelovanju Unije v programu za raziskave in razvoj za podporo pri dejavnem in samostojnem življenju, ki ga izvajajo več držav članic**

Medinstitucionalna zadeva: 2013/0233 (COD)

12367/13 RECH 355 COMPET 574 TELECOM 204 SOC 595 MI 648

16549/13 RECH 516 COMPET 853 TELECOM 320 SOC 962 MI 1056

CODEC 2652

– splošni pristop

Svet je sprejel splošni pristop glede vseh štirih predlogov iz dokumentov 16548/13, 16533/13, 16535/13 in 16549/13 ter ustrezno predsedstvo pooblastil za začetek pogajanj z Evropskim parlamentom na podlagi teh splošnih pristopov.

NEZAKONODAJNE DEJAVNOSTI

11. Predlogi Komisije o skupnih tehnoloških pobudah v skladu s členom 187 PDEU

- (a) **Predlog uredbe Sveta o Skupnem podjetju za industrijske panoge, ki temeljijo na rabi biomase**

12355/13 RECH 354 COMPET 573 IND 212 ENER 363 AGRI 483

16540/13 RECH 556 COMPET 848 IND 343 ENER 540 AGRI 764

- (b) **Predlog uredbe Sveta o Skupnem podjetju Čisto nebo 2**

12347/13 RECH 353 COMPET 572 ENV 708 AVIATION 108

16551/13 RECH 562 COMPET 854 ENV 1095 AVIAION 224

- (c) **Predlog uredbe Sveta o skupnem podjetju ECSEL**

12375/13 RECH 359 COMPET 577 MI 649

16542/13 RECH 557 COMPET 849 MI 1055

- (d) **Predlog uredbe Sveta o Skupnem podjetju 2 za gorivne celice in vodik**

12378/13 RECH 360 ENER 364 COMPET 578 ENV 709

16544/13 RECH 558 ENER 542 COMPET 850 ENV 1093

- (e) **Predlog uredbe Sveta o Skupnem podjetju za pobudo za inovativna zdravila 2**

12370/13 RECH 357 COMPET 575 IND 213 SAN 272

16547/13 RECH 559 COMPET 851 IND 344 SAN 459

– splošni pristop

Svet je sprejel splošni pristop glede vseh petih predlogov iz dokumentov 16540/13, 16551/13, 16542/13, 16544/13 in 16547/13.

12. Inovacije v javnem sektorju: nadaljnje ukrepanje na podlagi sklepov Evropskega sveta iz oktobra 2013

- orientacijska razprava
16066/13 RECH 528 COMPET 808

V Svetu je potekala orientacijska razprava na podlagi vprašanj iz dokumenta 16066/13.

13. Predlog sklepa Sveta o spremembi Sklepa 2007/198/Euratom o ustanovitvi Evropskega skupnega podjetja za ITER in razvoj fuzijske energije ter dodelitvi prednosti le-temu
(pravna podlaga: člen 47 Pogodbe Euratom)

- politični dogovor
13253/13 RECH 387 ATO 95 COMPET 617
16536/13 RECH 554 ATO 148 COMPET 846

Komisija je Svet seznanila s trenutnim stanjem glede projekta ITER, pri čemer je Svet na podlagi dokumenta 16563/13 dosegel politični dogovor. Komisija in delegacija LU sta podali izjavi iz Priloge k temu zapisniku.

14. Razno

Notranji trg in industrija

(a) Uredba o splošni skupinski izjemi (GBER)

- poročilo Komisije (na zahtevo češke delegacije)
16345/13 COMPET 836 RC 46

Svet se je seznanil z informacijami, ki jih je češka delegacija navedla v dokumentu 16345/13, pripombami več delegacij in informacijami, ki jih je zagotovil podpredsednik Komisije Almunia.

(b) Sveženj ukrepov za varnost proizvodov in nadzor trga

- **Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o varnosti potrošniških proizvodov ter razveljavitvi Direktive Sveta 87/357/EGS in Direktive 2001/95/ES**
Medinstitucionalna zadeva: 2013/0049 (COD)
- **Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o nadzoru trga proizvodov in spremembi direktiv Sveta 89/686/EGS in 93/15/EGS, ter direktiv 94/9/ES, 94/25/ES, 95/16/ES, 97/23/ES, 1999/5/ES, 2000/9/ES, 2000/14/ES, 2001/95/ES, 2004/108/ES, 2006/42/ES, 2006/95/ES, 2007/23/ES, 2008/57/ES, 2009/48/ES, 2009/105/ES, 2009/142/ES, 2011/65/EU, Uredbe (EU) št. 305/2011, Uredbe (ES) št. 764/2008 in Uredbe (ES) št. 765/2008 Evropskega parlamenta in Sveta**
Medinstitucionalna zadeva: 2013/0048 (COD)
- poročilo predsedstva
(javno posvetovanje v skladu s členom 16(8) Pogodbe o Evropski uniji)
16872/13 ENT 322 MI 1077 CONSOM 204 CODEC 2718 COMPET 874
UD 312 CHIMIE 128 COMER 272

Svet se je seznanil s poročilom predsedstva.

(c) Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kolektivnem upravljanju avtorskih in sorodnih pravic ter izdajanju večozemeljskih licenc za pravice za glasbena dela za spletno uporabo na notranjem trgu (prva obravnava)

- Medinstitucionalna zadeva: 2012/0180 (COD)
- poročilo predsedstva
(javno posvetovanje v skladu s členom 16(8) Pogodbe o Evropski uniji)

Svet se je seznanil s poročilom predsedstva.

(d) Evropski patent z enotnim učinkom in Enotno sodišče za patente

- poročilo predsedstva ter pripravljalnega odbora in ožjega odbora
15819/13 PI 159

Svet se je seznanil z informacijami iz dokumenta 15819/13 in ustnim poročilom predsedstva ter predsednikov pripravljalnega odbora in ožjega odbora.

o o

(e) Delovni program prihodnjega predsedstva

- poročilo grške delegacije

Svet se je seznanil s poročilom prihajajočega grškega predsedstva.

IZJAVE ZA ZAPISNIK SVETA

**K točki 1 s seznama
točk pod „A“:**

Predlog uredbe Sveta o določitvi zneskov za proizvodne dajatve v sektorju sladkorja za tržna leta 2001/2002, 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005 in 2005/2006, koeficienta za izračun dodatne dajatve za tržni leti 2001/2001 in 2004/2005 ter zneskov, ki jih morajo proizvajalci sladkorja plačati prodajalcem sladkorne pese zaradi razlike med najvišjim zneskom dajatev in zneskom zadevnih dajatev, ki se zaračunajo za tržna leta 2002/2003, 2003/2004 in 2005/2006 – sprejetje

IZJAVA KOMISIJE

„Komisija potrjuje, da je treba na vprašanje, ali in pod kakšnimi pogoji je v danem primeru odločitev nacionalnih organov o zaračunavanju dajatve na sladkor dokončna ali jo je treba še pregledati na podlagi revidiranih zneskov dajatev, vključenih v novo uredbo Sveta, odgovoriti v skladu z veljavno nacionalno zakonodajo.“

**K točki 18 s seznama
točk pod „A“:**

Skupna izjava o partnerstvu za mobilnost med Tunizijo, Evropsko unijo in njenimi državami članicami

IZJAVA ZDRUŽENEGA KRALJESTVA

„Združeno kraljestvo pozdravlja sklenitev partnerstva za mobilnost s Tunizijo. Sodelovali bomo v partnerstvu in v prilogi bo jasno navedena naša ponudba, da s Tunizijo sodelujemo na področju upravljanja meja.

Ker je politična izjava nezavezujoča, ukrepi, sprejeti v okviru takšnega partnerstva, pa prostovoljni, želi Združeno kraljestvo jasno izpostaviti svojo namero, da *ne* bo sodelovalo pri posebnih določbah v zvezi s prenosljivostjo socialnih prejemkov.“

**K točki 25 s seznama
točk pod „A“:**

Predlog sklepa Sveta o določitvi stališča, ki se zastopa v imenu Evropske unije v okviru ministrske konference Svetovne trgovinske organizacije glede pristopa Republike Jemen k STO

IZJAVA KOMISIJE

„Komisija pozdravlja sprejetje Sklepa Sveta o stališču EU v prid pristopu Republike Jemen.

Komisija je seznanjena s predlogom, da naj se v zvezi s pristopom te države v medsebojnem soglasju sprejme tudi sklep predstavnikov vlad držav članic, ki se bodo sestali v okviru Sveta, in sicer glede stališča držav članic v STO. Komisija ugotavlja, da bi lahko sprejeli sklep EU, s čimer takšen ločen sklep ne bi bil več potreben.“

IZJAVA IRSKE

„Določbe iz navedenega sklepa o začasni prisotnosti fizičnih oseb iz poslovnih razlogov so za Irsko kot del Unije zavezujoče le, če Irška v skladu s Protokolom št. 21 o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice predloži uradno obvestilo, da želi sodelovati pri navedenem sklepu. Irška bo zagotovila, da se odobri začasna prisotnost fizičnih oseb za poslovne namene v skladu s temi določbami.“

IZJAVA ZDRUŽENEGA KRALJESTVA

„Določbe iz navedenega sklepa o začasni prisotnosti fizičnih oseb iz poslovnih razlogov so za Združeno kraljestvo kot del Unije zavezujoče le, če Združeno kraljestvo v skladu s Protokolom št. 21 o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice predloži uradno obvestilo, da želi sodelovati pri navedenem sklepu.“

K točki 13 s seznama točk pod „B“: **Predlog sklepa Sveta o spremembi Sklepa 2007/198/Euratom o ustanovitvi Evropskega skupnega podjetja za ITER in razvoj fuzijske energije ter dodelitvi prednosti le-temu**

IZJAVA KOMISIJE

„Prispevek Euratoma k proračunu projekta ITER v obdobju 2014–2020, kot je v tekočih cenah naveden v predlogu Komisije, je popolnoma skladen z omejenim skupnim proračunom 6,6 milijarde EUR (v cenah iz leta 2008), kot je leta 2010 Svet odločil za fazo izgradnje tega prvega tovrstnega mednarodnega raziskovalnega projekta.

Zato bo Komisija zagotavljala, da bodo letna sredstva za prevzem obveznosti in sredstva za plačila, namenjena za Skupno podjetje za ITER in razvoj fuzijske energije (Fuzija za energijo), usklajena z razvojem projekta ITER, hkrati pa bo podrobno spremljala ukrepe za obvladovanje in zmanjševanje stroškov, ki jih izvajata Mednarodna organizacija za fuzijsko energijo ITER in Fuzija za energijo.

V kolikor bi bili stroški preseženi in bi bilo potrebno dodatno financiranje iz proračuna EU, bi bilo člen 16 uredbe Sveta o večletnem finančnem okviru za obdobje 2014–2020 treba spremeniti. Ob morebitni spremembi uredbe Sveta o večletnem finančnem okviru bi moral proračunski organ ukrepati v skladu z običajnim proračunskim postopkom.“

IZJAVA LUKSEMBURGA

„Luksemburg priznava pomen projekta ITER in pozdravlja kompromisno besedilo, vendar hkrati ostaja kritičen do jedrskih raziskav na splošno. Kljub temu je še naprej prepričan, da bi bilo treba evropska sredstva, namenjena raziskavam in usposabljanju, v prihodnje bolj usmerjati v obnovljive vire energije. Ker spremenjeni predlog sklepa Sveta o ustanovitvi Evropskega skupnega podjetja za ITER in razvoj fuzijske energije ne predvideva takšne preusmeritve k obnovljivim virom energije, ga Luksemburg ne more podpreti v celoti in se zato vzdržuje glasovanja. Poleg tega bo nova luksemburška vlada preučila možnost umika svojega finančnega prispevka za ITER.“